

Introducción

| | |
|--|----|
| Información medioambiental | 86 |
| Accesorios incluidos | 86 |
| Información de seguridad | 86 |
| Símbolos utilizados en este manual | 86 |
| Antes de comenzar | 87 |

Descripción funcional

| | |
|-----------------------------------|----|
| façade et panneau arrière | 88 |
| Mando a distancia | 89 |
| Mando a distancia (altavoz) | 90 |

Preparación

| | |
|--|----|
| Conexiones básicas | 90 |
| Conexión a un televisor | 91 |
| Conexión a un sistema de audio | 91 |
| Conexión a un sistema de altavoces Philips -- | 92 |
| Conexión a equipos opcionales | 92 |
| Conexión a un receptor de audio/(vídeo) | |
| multicanal provisto de 6 conectores | 93 |
| Instalación de las pilas en el mando a distancia - | |
| | 93 |
| Conversión NTSC/PAL | 94 |
| Encendido | 94 |

Funcionamiento

| | |
|--|-------|
| Reproducción básica | 95 |
| Características generales | 95-97 |
| Control de vídeo durante la reproducción --- | 95 |
| Control de audio durante la reproducción --- | 95 |
| Repetición (Repeat) | 96 |
| Repetición A-B | 96 |
| Búsqueda | 96 |
| Botón 'Display' | 96 |
| Título | 96 |
| Menú de disco | 96 |
| Zoom | 97 |
| Programa FTS | 97 |
| Funciones especiales DVD | 97 |
| Ángulo de cámara | 97 |
| Cambio de idioma de audio | 97 |
| Subtítulos | 97 |
| Funciones especiales VCD y SVCD | 97 |
| Control de reproducción (PBC) | 97 |
| Vista previa (Preview) | 97 |

Menú de configuración

| | |
|--|---------|
| Operaciones básicas | 98 |
| Page Générale | 98-99 |
| Formato TV | 98 |
| Modo PIC (PIC Mode) | 98 |
| Tipo de ángulo (Angle Mark) | 99 |
| Language OSD (OSD Lang) | 99 |
| Protector de pantalla (Screen Saver) | 99 |
| Configuración de salida de vídeo (Video Out Setup) | 99 |
| Salida de audio (Audio Out) | 99 |
| Page Réglage Haut Parleurs (Channel Setup) ---- | |
| | 99 |
| Frontal (Downmix) | 99 |
| Central/posteriores/subwoofer (Centre/Rear/ | |
| Subwoofer) | 99 |
| Retardo central/posteriores (Cntr Delay/Rear | |
| Delay) | 99 |
| Zona de Proeba (Test tone) | 99 |
| Réglage Dolby Digital (Audio Setup) | 100 |
| Audio Salida (Audio Out) | 100 |
| Dual mono | 100 |
| Salida LPCM (LPCM output) | 100 |
| Sonido dinámico (Dynamic) | 100 |
| Page Préférences | 100-101 |
| Tipo de televisor (TV Type) | 100 |
| Menú de audio/subtítulos/disco (Audio/Subtitle/ | |
| Disc) | 101 |
| Control infantil (Parental) | 101 |
| Contraseña (Password) | 101 |
| Defecto (Default) | 101 |

Reproducción de imágenes JPEG y archivos MP3

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Discos MP3 - Álbum/pista/disco | 102 |
| Características JPEG | 102 |
| Zoom | 102 |
| ÁNGULOS MÚLTIPLES | 102 |
| Vista previa | 102 |

Especificaciones

| | |
|------------------------|-----|
| Especificaciones | 103 |
|------------------------|-----|

Mantenimiento

| | |
|---------------------|-----|
| Mantenimiento | 103 |
|---------------------|-----|

Solución de problemas

| | |
|-----------------------------|-----|
| Solución de problemas | 104 |
|-----------------------------|-----|

Introducción

Gracias por adquirir un reproductor DVD Philips. En este manual de instrucciones se explica el funcionamiento básico de la unidad.

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayor empeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

Los materiales que componen el equipo son reciclables si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje, pilas usadas y equipos desechables.

Accesorios incluidos

- Mando a distancia
- Pilas (dos de tamaño AA) para el mando a distancia
- Cable de audio
- Cable SCART (en algunas versiones)
- Manual de uso
- Adaptador de 12 V
- Cable de alimentación c.a.




Información de seguridad

- Antes de utilizar el reproductor DVD, compruebe que la tensión indicada en la placa de características (o junto al selector de tensión) coincide con su suministro eléctrico. De lo contrario, consulte a su distribuidor.
- Coloque el reproductor sobre una superficie plana, sólida y estable.
- Delante del reproductor deberá haber suficiente espacio para que se abra la bandeja.


- Si lo integra en un mueble, deje aproximadamente 2,5 cm de espacio libre alrededor para favorecer su ventilación.
- No exponga la unidad a niveles extremos de temperatura o humedad.
- Si el reproductor DVD se traslada directamente de un entorno frío a otro cálido, o si se instala en un ambiente excesivamente húmedo, es posible que se condense humedad en la lente de la unidad de disco interna. En tal caso, el reproductor no funcionaría con normalidad. Deje la unidad encendida en torno a una hora, sin ningún disco insertado, hasta que normalice su situación.
- Las piezas mecánicas de la unidad incorporan cojinetes autolubrificantes, por lo que no necesitan ningún tipo de engrase.
- **Cuando el reproductor DVD entra en el modo de espera, sigue consumiendo algo de corriente. Si desea desactivar por completo el sistema, desconecte el cable de alimentación de la toma mural.**

Símbolos utilizados en este manual

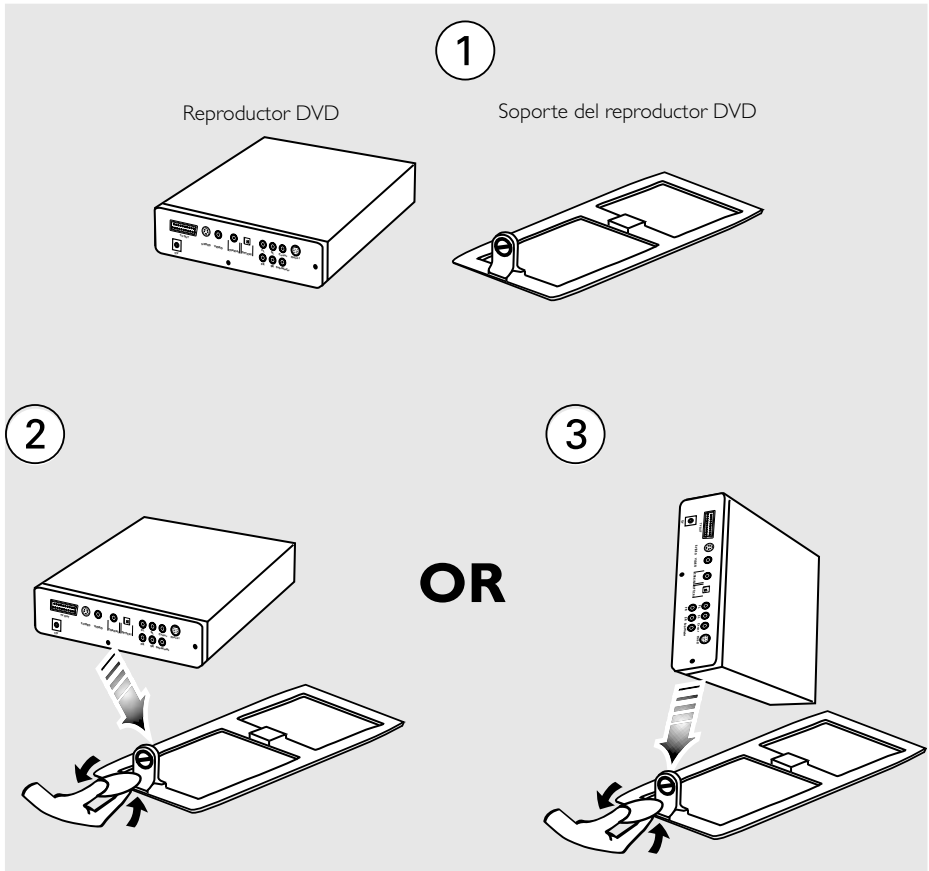
Los símbolos que aparecen en algunos encabezamientos y observaciones significan lo siguiente:

| | |
|---|---|
|  | – La descripción se refiere a la reproducción de discos DVD-Video |
|  | – La descripción se refiere a la reproducción de discos CD-Video |
|  | – La descripción se refiere a la reproducción de discos CD-Audio |

Consejos prácticos!

- **Algunos discos DVD-Video requieren o sólo admiten funciones específicas durante la reproducción.**
- Si aparece la indicación “” en la pantalla del TV, significa que la función no está disponible en ese videodisco DVD.

Antes de comenzar



El reproductor DVD admite dos posiciones:

Horizontal

- 1 Coloque el reproductor DVD sobre el soporte en posición horizontal.
- 2 Utilice una moneda para asegurar el tornillo al panel posterior del reproductor DVD y afianzarlo en posición horizontal.

Vertical

- 1 Coloque el reproductor DVD sobre el soporte en posición vertical.
- 2 Utilice una moneda para asegurar el tornillo al panel posterior del reproductor DVD y afianzarlo en posición vertical.

Descripción funcional

Paneles frontal y posterior

STANDBY

– se ilumina en el modo de espera

Bandeja de disco

– inserte aquí el disco

Pantalla

– mensaje referente a las operaciones actuales del reproductor

Sensor IR

– recibe las señales del mando a distancia

■ STOP

– detiene la reproducción

◀◀ PREV

– retrocede al capítulo o pista anterior

▶▶ NEXT

– avanza al siguiente capítulo o pista

POWER

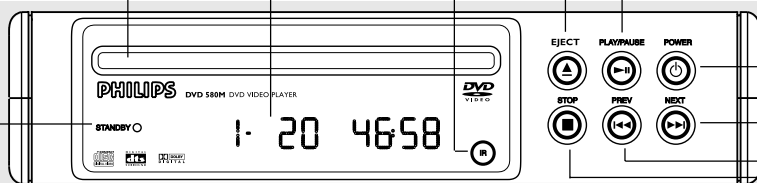
– enciende y apaga la unidad

▶|| PLAY/PAUSE

– inicia o interrumpe la reproducción

▲ EJECT

– para insertar o extraer el disco



MULTICHANNEL 5.1 (salida de audio analógica)

– se conecta a las entradas SPEAKER de un sistema especial de altavoces de Philips

MULTICHANNEL AUDIO OUT

(para la conexión a un receptor multicanal)
– conexión de altavoz central, subwoofer, frontales y envolventes

OPTICAL (salida de audio digital)

– se conecta a las entradas AUDIO de un equipo de audio digital (óptico)

COAXIAL (salida de audio digital)

– se conecta a las entradas AUDIO de un equipo de audio digital (coaxial)

12Volts DV Input

– para la conexión de un adaptador externo

TV OUT (VIDEO OUT)

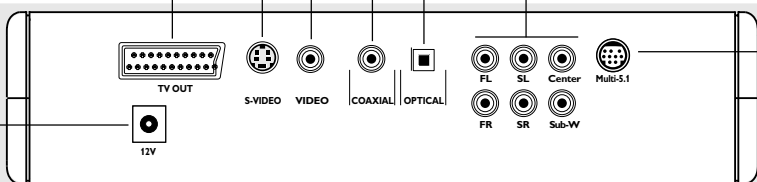
– se conecta a un TV con terminal SCART

S-VIDEO OUT

– para la conexión a un TV provisto de entradas de S-Vídeo

VIDEO

– se conecta a las entradas Vídeo de un TV



Precaución: No toque los contactos internos de los conectores del panel posterior. Una descarga electrostática podría ocasionar daños irreparables en la unidad.

Mando a distancia

PBC ON/OFF

- activa y desactiva el modo PBC

VIDEO SYS

- selección de sistema MULTI/NTSC/PAL

PANTALLA

- ofrece lecturas de tiempo durante la reproducción

DVD

- enciende y apaga (modo de espera) el reproductor DVD

Teclado numérico 0 a +10

- selecciona las opciones numeradas de un menú



- (izquierda/derecha/arriba/abajo) selección de opciones del menú

OK

- confirmación de selección del menú

SLOW REV

- retroceso a cámara lenta

PREV (◀)

- retroceder a un capítulo o pista anterior

NEXT (▶)

- siguiente capítulo o pista

SLOW FWD

- avance a cámara lenta

SEARCH (recherche)

- reproducción desde cualquier punto elegido del CD o VCD
- reproducción desde cualquier capítulo o punto elegido del DVD

PREVIEW (prévisualisation)

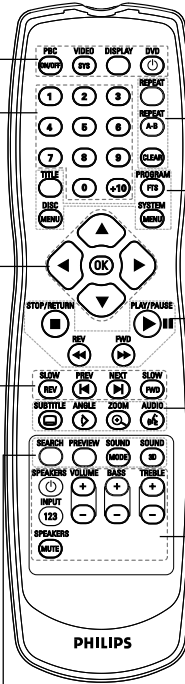
- muestra el contenido de una pista o del disco entero

SOUND MODE

- para seleccionar el efecto de sonido deseado

SOUND 3D (en algunas versiones)

- selección de izquierda, derecha o estéreo en el modo CD/VCD



REPEAT

- repetición de capítulo, pista, título, disco

REPEAT (A-B)

- repetición de un fragmento específico

CLEAR

- anulación de operaciones

TITLE

- activa el menú de títulos durante la reproducción

DISC MENU

- menú de acceso de un disco DVD

SYSTEM MENU

- activación o desactivación del menú de sistema

PROGRAM FTS

- almacenamiento de las pistas favoritas de un disco en la memoria del reproductor

STOP/RETURN (■)

- regreso al menú anterior / parada de reproducción

REV ◀◀ (REVERSE)

- retroceso rápido

FWD ▶▶ (FORWARD)

- avance rápido

PLAY/PAUSE (▶||)

- inicia o interrumpe la reproducción

SUBTITLE

- selector del idioma de los subtítulos

ANGLE

- selección del ángulo de cámara del DVD

ZOOM

- ampliación de la imagen

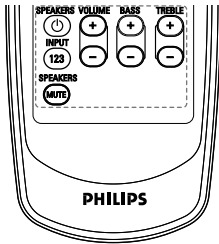
AUDIO

- selector del idioma de audio

Control de altavoces: véase la página siguiente

Preparación

Mando a distancia (altavoz)



Altavoz

SPEAKER

– activa o desactiva (modo de espera) el altavoz

VOLUME (±)

– eleva o reduce el volumen

BASS (±)

– regula el nivel de graves

TREBLE (±)

– regula el nivel de agudos

INPUT 123

– selecciona la entrada de altavoz 1, 2 ó 3

SPEAKERS MUTE

– interrumpe o restablece el sonido

Conexiones básicas

- Consulte las instrucciones de su televisor, vídeo, equipo estéreo, etc., para optimizar las conexiones.
- Elija una de las siguientes conexiones según las posibilidades de su equipo.

Las directrices que se ofrecen son sugerencias para obtener la máxima calidad de sonido e imagen de su reproductor DVD.

Imagen

- 1 Utilice la salida CVBS Vídeo para disfrutar de una buena calidad de imagen.
- 2 Utilice la salida S-Vídeo para mejorar la calidad de imagen.
- 3 Utilice la salida SCART para optimizar la calidad de imagen.

Sonido

- 1 Las conexiones de audio digital ofrecen el sonido más nítido. Conecte una de las salidas DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL u ÓPTICA) al amplificador o receptor.
- 2 Si no son posibles las conexiones digitales, conecte las salidas frontales de audio derecha e izquierda del reproductor DVD al amplificador, receptor, equipo estéreo o TV.

Atención!

- **No realice ni modifique conexiones con la unidad encendida.**
- **Conecte el reproductor DVD directamente al televisor, y no a través de un vídeo, por ejemplo, para evitar distorsiones por la protección anticopia de los videodiscos.**
- **No conecte la salida de audio (AUDIO OUT) del reproductor DVD a la entrada PHONO IN del equipo de audio.**

Conexión a un televisor

- 1 Conecte la salida SCART (TV OUT) al terminal correspondiente del televisor:

Observación:

- Asegúrese de que el extremo "TV" del cable SCART está conectado al televisor, y el extremo "DVD" al reproductor.

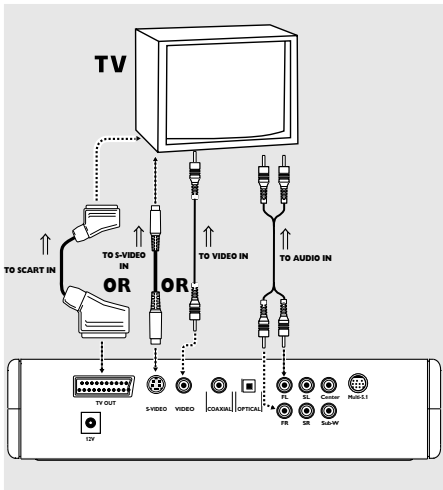
Si el televisor no dispone de entrada SCART, puede optar por la siguiente conexión:

Si el televisor dispone de entrada Vídeo,

- 1 Conecte la salida VIDEO OUT del reproductor DVD a la entrada VIDEO IN.
- 2 Conecte las salidas de audio izquierda y derecha (AUDIO OUT L/R) del reproductor DVD a las entradas de audio correspondientes del televisor.

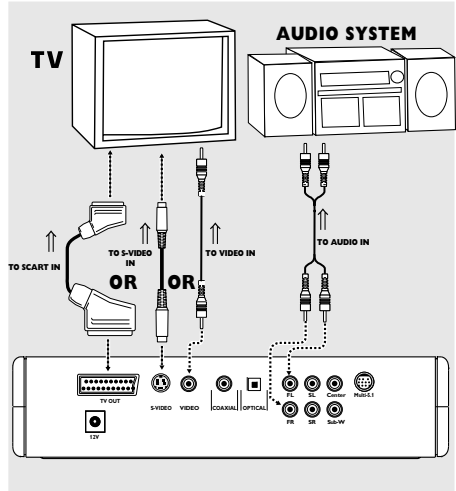
Si el televisor dispone de entrada S-Vídeo,

- 1 Conecte la salida S-VIDEO OUT del reproductor DVD a la entrada S-VIDEO IN del televisor.
- 2 Conecte las salidas de audio izquierda y derecha (AUDIO OUT L/R) del reproductor DVD a las entradas de audio correspondientes del televisor.



Conexión a un sistema de audio

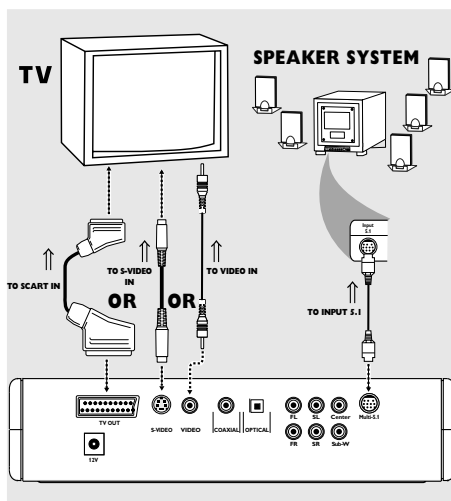
- 1 También puede oír el sonido de los CD-Audio y DVD-Vídeo a través de un sistema estéreo.
- 2 Conecte las salidas frontales derecha e izquierda del reproductor DVD a las entradas correspondientes de audio derecha e izquierda del equipo estéreo.



Preparación

Conexión a un sistema de altavoces Philips

- Conecte la salida de canal MULTI 5.1 del reproductor DVD al sistema especial de altavoces Philips (*cable suministrado con el sistema*).
- Este dispositivo incorpora un decodificador multicanal que permite la reproducción de discos DVD grabados en dicho formato.
- Activación del modo de seis canales: en el menú del sistema, desactive (OFF) la opción de mezcla (DOWNMIX) de los ajustes de altavoz (SPEAKER SETTINGS).

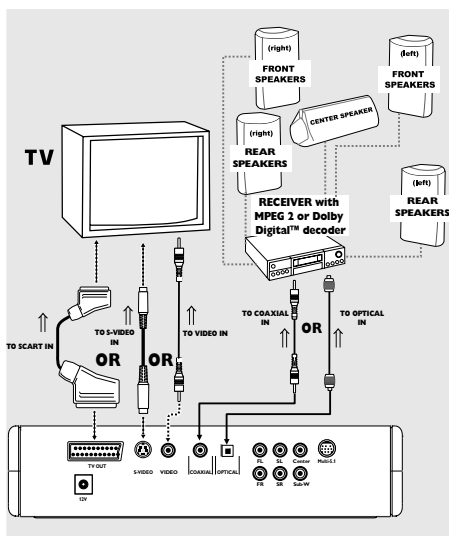


Conexión a equipos opcionales

- Un componente digital provisto de decodificador MPEG 2 o Dolby Digital™ le permitirá disfrutar del sonido envolvente creando el efecto de una sala de cine o de conciertos.
- El reproductor envía las señales de sonido envolvente a través de los terminales DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL u ÓPTICA.

Si el receptor incorpora un decodificador MPEG 2 o Dolby Digital™,

- 1 Conecte la salida COAXIAL u ÓPTICA DIGITAL AUDIO OUT del reproductor DVD a la entrada COAXIAL u ÓPTICA DIGITAL AUDIO IN del receptor.



Observacion:

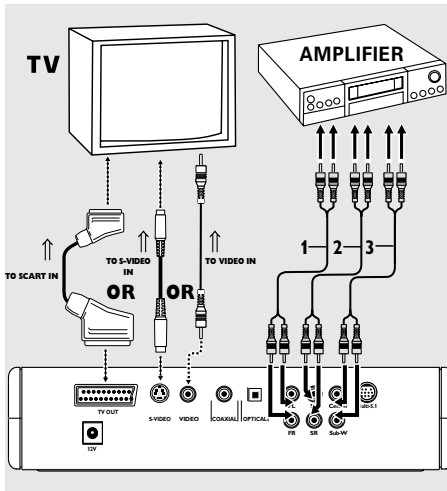
- Si el formato de audio de la salida digital no concuerda con las características del receptor, éste producirá un sonido intenso y distorsionado o no sonará en absoluto.

Conexión a un receptor de audio/(vídeo) multicanal provisto de 6 conectores

- Este reproductor incorpora un decodificador multicanal que permite reproducir videodiscos grabados en dicho formato.
- 1** Conecte las salidas de audio izquierda y derecha de los altavoces frontales (**1**) a las entradas correspondientes del receptor. Utilice el cable de audio suministrado.
- 2** Conecte las salidas de audio izquierda y derecha de los altavoces envolventes (**2**) a las entradas correspondientes del receptor. Utilice un cable de audio opcional.
- 3** Conecte las salidas de audio del altavoz central y el subwoofer (**3**) a las entradas correspondientes del receptor. Utilice un cable de audio opcional.
- 4** En el menú de configuración de canales Page Réglage Haut Parleurs (CHANNEL SETUP), desactive (OFF) la opción DOWNMIX.
- 5** La función 6CH quedará activada (véase 'Menú de configuración').

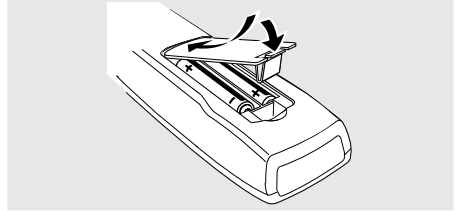
Observación:

– Si el altavoz de subgraves posee su propio amplificador, la conexión de subwoofer deberá realizarse directamente a dicho altavoz.



Instalación de las pilas en el mando a distancia

- 1** Abra la tapa del compartimento.
- 2** Inserte las pilas (tamaño AA) respetando la polaridad indicada por los símbolos + y - del interior del compartimento.
- 3** Cierre el compartimento.



PRECAUCIÓN!

- **Extraiga las pilas si se agotan o si no se van a utilizar durante un periodo prolongado.**
- **No mezcle pilas nuevas y usadas, ni de tipos diferentes.**
- **Las pilas contienen sustancias químicas, por lo que deberá deshacerse de ellas adecuadamente y mantenerlas fuera del alcance de los niños.**

Uso del mando a distancia

- Apunte con el mando hacia el sensor remoto del reproductor DVD.
- Procure que el mando a distancia no se caiga.
- No deje el mando cerca de ambientes extremadamente cálidos o húmedos.
- No derrame agua ni coloque nada húmedo sobre el mando a distancia.

Preparación

Conversión NTSC/PAL

- El reproductor incorpora una función de conversión NTSC/PAL para coordinar la salida de vídeo con el sistema utilizado por el televisor.
- Permite seleccionar PAL, NTSC o AUTO/MULTI, según el televisor utilizado.
Las conversiones admitidas son las siguientes:

| Type | Disc | Format | Output format Selected mode | | |
|------|------|--------|-----------------------------|-----|------|
| | | | NTSC | PAL | AUTO |
| DVD | | NTSC | NTSC | PAL | NTSC |
| | | PAL | Not Supported | PAL | PAL |
| VCD | | NTSC | NTSC | PAL | NTSC |
| | | PAL | NTSC | PAL | PAL |

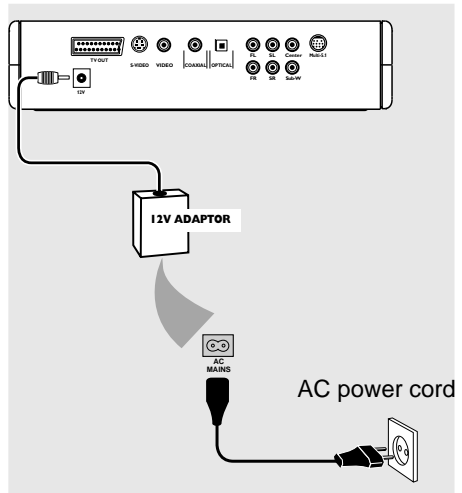
- 1 Pulse VIDEO SYS en el mando a distancia para seleccionar el estándar deseado.

Observaciones:

- Si el televisor únicamente admite PAL, compruebe que la opción PAL/NTSC está ajustada a "PAL".
- AUTO/MULTI sólo puede seleccionarse si el televisor posee ambos sistemas, PAL y NTSC.
- Este ajuste es aplicable a la salida CVBS a través de euroconector ("cinch").
- La conversión puede ocasionar ligeras distorsiones de imagen, pero es normal. Por eso conviene seleccionar el formato automático/MULTI para optimizar la imagen.

Encendido

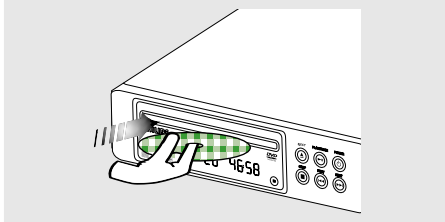
- 1 Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.
- 2 Encienda el televisor y el reproductor DVD.
- 3 Seleccione el canal de entrada de vídeo apropiado en el televisor (EXT1, EXT2, AV1, AV2, AUDIO/VIDEO, etc.).
(Más detalles en el manual de uso del televisor.)
→ El visor del reproductor se ilumina, y en el televisor aparece la pantalla estándar.
- 4 Si está usando un equipo externo (por ejemplo, sistema de audio o receptor), enciéndalo y seleccione la fuente de entrada que esté conectada a la salida del reproductor DVD.
Encontrará más detalles en el manual de uso del equipo externo.



- 5 Para visualizar los menús de pantalla en el idioma deseado, abra el menú del sistema (System Menu) y utilice los botones de cursor y OK para seleccionar GENERAL SETUP (configuración general), OSD LANG (idioma de los menús) y el idioma deseado.

Reproducción básica

- 1 Pulse POWER en el panel frontal para encender el reproductor DVD.
- 2 Inserte el disco en la bandeja con la etiqueta hacia arriba.
- 3 La reproducción del disco se iniciará automáticamente, o bien pulsando PLAY dependiendo del menú de disco visualizado en la pantalla del televisor.
- 4 Pulse EJECT para insertar o extraer el disco.



Observaciones:

- Los discos DVD pueden tener un código territorial. La unidad no reproducirá discos cuyo código de zona no coincida con el propio.
- Si el Disc Lock está activado y el disco insertado no está autorizado, deberá introducirse el código de 4 cifras o procederse a la autorización del disco (véase "Disc Lock").

Características generales

Observación:

- Salvo indicación en contrario, todas las operaciones descritas se refieren al mando a distancia. Algunas operaciones se pueden realizar desde la barra de menú de la pantalla del televisor.

Control de vídeo durante la reproducción



STOP/RETURN

- 1 Para reanudar la reproducción desde el punto en que se detuvo por última vez, pulse una vez el botón STOP/RETURN.
→ Aparecerá el texto de ayuda "Press PLAY to continue" (pulse PLAY para continuar).
- 2 La reproducción comenzará desde el principio si la detiene pulsando STOP/RETURN dos veces.

PAUSE/PLAY

- 1 Pulse una vez el botón PAUSE/PLAY.
→ La reproducción activará una pausa.
- 2 Para restablecer la reproducción normal, pulse de nuevo PAUSE/PLAY.

PREV/NEXT

- 1 Pulse PREV ◀ para retroceder al capítulo o pista anterior.
- 2 Pulse NEXT ▶ para avanzar al siguiente capítulo o pista.

SLOW (cámara lenta)

- 1 Pulse SLOW (FWD) o SLOW (REV) repetidas veces para seleccionar distintas velocidades de cámara lenta en uno u otro sentido de reproducción (1, 2, 3, OFF).
- 2 Pulse PLAY para restablecer la reproducción normal.

REV/FWD

- 1 Pulse REV ◀◀ o FWD ▶▶ repetidas veces para avanzar y retroceder a distintas velocidades (1, 2, 3, 4, OFF).

Control de audio durante la reproducción

MODO DE SONIDO (SOUND MODE)

DVD

El DVD tiene dos canales de audio estéreo que se utilizan para reproducir karaoke o para seleccionar el idioma de audio.

- 1 Pulse SOUND MODE para cambiar de canal de audio.

VCD

EIVCD sólo tiene un canal de audio estéreo: izquierdo monofónico o derecho monofónico. Seleccione la opción deseada con el botón SOUND MODE del mando a distancia.

SONIDO 3D (SOUND 3D) (en algunas

versiones) DVD VCD

La unidad puede reproducir un máximo de 5 efectos de sonido envolvente virtual. El efecto Sound 3D sólo está disponible en el modo de karaoke.

- 1 Utilice el botón SOUND 3D para cambiar de efecto de sonido.

Repetición (Repeat)



Repetición de capítulo/título/disco

- Para repetir el capítulo actual, pulse REPEAT.
- Para repetir el título actual, pulse REPEAT por segunda vez.
- Para salir del modo de repetición, pulse REPEAT por tercera vez.



Repetición de pista/disco

- Para repetir la pista actual, pulse REPEAT.
- Para repetir el disco entero, pulse REPEAT por segunda vez.
- Para salir del modo de repetición, pulse REPEAT por tercera vez.

Repetición A-B

DVD-Vídeo: repetición de una secuencia de un título

CD-Vídeo y CD-Audio: repetición de una secuencia de una pista

- 1 Pulse REPEAT A-B en el punto deseado de inicio.
- 2 Pulse de nuevo REPEAT A-B en el punto final deseado.
→ Se inicia la reproducción continua de la secuencia.
- 3 Para salir de la secuencia, pulse REPEAT A-B.

Búsqueda

- 1 Pulse el botón SEARCH para abrir la ventana de edición de capítulo.
- 2 Introduzca el número de capítulo deseado con los botones numéricos del mando a distancia.
- 3 Pulse SEARCH por segunda vez para acceder al modo de selección por tiempo.
- 4 Introduzca las horas, minutos y segundos de izquierda a derecha en el recuadro de edición de tiempo, utilizando los botones numéricos del mando a distancia (por ejemplo, 00:34:27).
- 5 Pulse OK para confirmar.



- 1 Pulse el botón SEARCH para abrir la ventana de edición de tiempo.
- 2 Introduzca los minutos y segundos de izquierda a derecha en el recuadro de edición de tiempo, utilizando los botones numéricos del mando a distancia (por ejemplo, 34:27).

Botón 'Display'

Si pulsa el botón DISPLAY del mando a distancia durante la reproducción, en la pantalla aparecerá información sobre el disco actual.

Disco DVD :

NÚMERO DE CAPÍTULO DEL TÍTULO / TIEMPO TRANSCURRIDO

TIEMPO RESTANTE DEL TÍTULO

TIEMPO TRANSCURRIDO DEL CAPÍTULO

TIEMPO RESTANTE DEL CAPÍTULO

Disco CD-Vidéo :

Si está activada la función PBC, se ofrecerán las siguientes opciones:

TRANSCURRIDO ACTUAL

RESTANTE ACTUAL

TRANSCURRIDO TOTAL

RESTANTE TOTAL

DESACTIVADO

Si está desactivada la función PBC, se ofrecerán las siguientes opciones:

TRANSCURRIDO TOTAL

RESTANTE TOTAL

Disco CD :

TRANSCURRIDO ACTUAL

RESTANTE ACTUAL

TRANSCURRIDO TOTAL

RESTANTE TOTAL

DESACTIVADO

Título

- 1 Pulse TITLE para visualizar el menú de títulos en la pantalla.
- 2 Utilice los botones ◀▶▲▼ para desplazarse hasta el título deseado, y pulse OK para confirmar.
- 3 También puede usar el teclado numérico para seleccionar el título deseado.

Menú de disco

- 1 Pulse DISC MENU para visualizar los capítulos existentes en el disco DVD.
- 2 Utilice los botones ◀▶▲▼ para desplazarse hasta el título deseado, y pulse OK para confirmar.
- 3 También puede usar el teclado numérico para seleccionar el título deseado.

Zoom **DVD** **VCD**

La función de zoom permite ampliar la imagen y panoramizarla (desplazar la imagen para centrarse en la zona deseada).

- 1 Pulse ZOOM en el mando a distancia.
- 2 Seleccione el factor de ampliación deseado: 1,5, 2, 4 o desactivado (OFF). Utilice los botones ◀ ▶▲▼ para panoramizar.
→ La imagen ampliada aparecerá en la pantalla del televisor.
- 3 Pulse ZOOM de nuevo para restablecer el tamaño normal.

Programa FTS **DVD** **VCD**

- 1 Desde el modo de parada, pulse PROGRAM FTS en el mando a distancia.
→ Aparecerá la ventana de edición del modo FTS.
- 2 Introduzca la pista deseada con el teclado numérico del mando a distancia.
→ El número del título se añadirá a la lista de favoritos.
- 3 Pulse CLEAR en el mando a distancia para suprimir los números que no desee conservar en la lista.
- 4 Pulse PLAY/PAUSE para iniciar la reproducción de las pistas programadas.

Observaciones:

- En el caso de los discos VCD, el programa FTS sólo funcionará si está desactivado el modo PBC.
- El programa FTS no está disponible con los discos DVD/MP3.

Funciones especiales DVD

Los discos DVD pueden contener menús para navegar y acceder a funciones especiales. Pulse la tecla numérica correspondiente, o bien utilice los botones ▼, ▲, ▶, ◀ para resaltar la opción del menú DVD y después confirme con OK.

Ángulo de cámara **DVD**

Algunos discos contienen escenas que se han grabado simultáneamente desde varios ángulos.

- Pulse ANGLE en el mando a distancia repetidas veces para visualizar los distintos ángulos de cámara (4/4, 3/4, 2/4, 1/4).

Cambio de idioma de audio **DVD**

- 1 Utilice el botón AUDIO del mando a distancia para seleccionar los diferentes idiomas.

Observación:

- Esta función está sujeta a la disponibilidad del disco.

Subtítulos **DVD**

- 1 Utilice el botón SUBTITLE del mando a distancia para seleccionar los distintos subtítulos.

Funciones especiales VCD y SVCD

Control de reproducción (PBC)

- 1 Inserte un CD-Vídeo con PBC y pulse **PLAY**.
- 2 Pulse el botón PBC para activar y desactivar el modo PBC.
- 3 Pulse PLAY para iniciar la reproducción.

Observación:

- Si está activada la función PBC, la reproducción comenzará desde el principio del disco pulsando STOP.

Vista previa (Preview) **VCD** **SVCD**

Esta función permite reducir la imagen de 9 listas lo suficiente como para visualizarlas en una sola pantalla.

- 1 Desde la posición de parada y con la función PBC desactivada, pulse PREVIEW en el mando a distancia.
→ Aparecerá el menú de vista previa.
- 2 Seleccione el número de pista con el teclado numérico del mando a distancia.
- 3 La reproducción comenzará automáticamente desde la pista seleccionada.

Menú de configuración

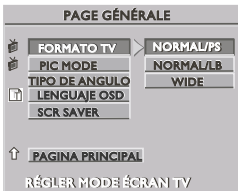
Operaciones básicas

- 1 Pulse SYSTEM MENU para abrir el menú de configuración (Setup menu).
→ El menú de configuración aparecerá en la pantalla del televisor.
- 2 Utilice los botones ◀▶▲▼ para recorrer las funciones, y seleccione la opción deseada.
- 3 Pulse OK para confirmar la opción resaltada.
- 4 Para salir; pulse de nuevo SYSTEM MENU o seleccione EXIT SETUP MENU en la pantalla con el botón ▼ y confirme con OK



Page Générale

- 1 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el menú Page Générale.
- 2 Pulse OK para confirmar la selección.
→ En la pantalla del televisor aparecerá el menú Page Générale.
- 3 Seleccione Pagina Principal para regresar a la pantalla principal.



Formato TV

Seleccione la relación de aspecto del televisor que vaya a conectar:

16:9 → si conecta un televisor panorámico al DVD.

4:3 Normal/LB → si conecta un televisor normal al DVD. Se visualizará una imagen panorámica con franjas en las partes superior e inferior de la pantalla del televisor.

4:3 Normal/PS → si conecta un televisor normal al DVD. Se visualizará la imagen panorámica en toda la pantalla con una porción automáticamente recortada.

16:9



4:3
Normal/LB



4:3
Normal/PS



PIC Mode

En este menú se puede elegir un modo de imagen para personalizar el efecto visual en la pantalla del televisor:

Auto: Las imágenes restablecen automáticamente sus ajustes estándar.

Hi-Res: Imágenes más definidas y nítidas, en un modo de resolución de alta calidad.

N-Flicker: Imágenes en modo visual sin parpadeo.

Tipo de ángulo (Angle Mark)

ON: La selección de ángulo actual se visualiza en la parte derecha de la pantalla.

OFF: Visualización de ángulo actual desactivada.

Language OSD (OSD Lang)

Hay disponibles siete opciones para la visualización de los menús en la pantalla del televisor:

ENGLISH: la información de los menús se ofrecerá en inglés.

FRENCH: la información de los menús se ofrecerá en francés, y así hasta siete idiomas.

Protector de pantalla (Screen Saver)

Esta función activa y desactiva el protector de pantalla.

ON: En la posición de parada, el protector de pantalla se activa al cabo de dos segundos.

OFF: Función desactivada.

Configuración de salida de vídeo (Video Out Setup)



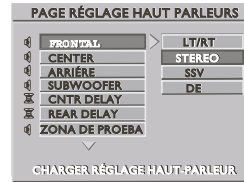
Salida de vídeo (Video Out)

S-Vídeo: La señal de vídeo se envía al televisor desde el terminal de S-Vídeo del panel posterior del reproductor DVD.

RGB (Scart): Si el televisor está provisto de entrada RGB (Scart), seleccione esta opción para mejorar la calidad de imagen.

Page Réglage Haut Parleurs (Channel Setup)

Este menú incluye opciones de configuración para que el sistema de altavoces reproduzca un sonido envolvente de alta calidad.



Frontal (Downmix)

LT/RT: Seleccione esta opción si el reproductor DVD está conectado a un decodificador que transmita una señal procedente del propio reproductor:

STEREO: Esta opción frontal las señales Dolby Digital y DTS en estéreo para su transmisión directa por el conector L/R frontal.

VSS: Permite al reproductor DVD crear efectos de sonido envolvente virtual.

OFF: Modo DOWNMIX desactivado.

Centre/Rear/Subwoofer

Desactive (OFF) el modo DOWNMIX para habilitar estos ajustes.

ON: Activación de la salida de señal por los altavoces central, posteriores y subwoofer.

OFF: Desactivación de la salida de señal por los altavoces central, posteriores y subwoofer.

Retardo central/posteriores (Cntr Delay/Rear Delay)

Active (ON) el modo correspondiente para aplicar un retardo de reproducción en los altavoces central o posteriores.

Zona de Proeba (Test tone)

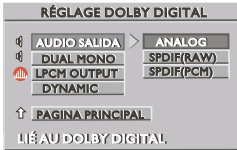
Esta función se utiliza para comprobar la conexión del sistema de audio. Active (ON) el modo TEST TONE para oír individualmente cada uno de los altavoces.

ON: Prueba de sonido activada.

OFF: Prueba de sonido desactivada.

Menú de configuración

Réglage Dolby Digital (Audio Setup)



Audio Salida (Audio Out)

Analog: Esta opción le permite especificar el tipo de salida analógica en función de las capacidades del reproductor DVD.

SPDIF (RAW): Las señales digitales originales se transmiten por los terminales coaxiales y ópticos.

SPDIF (PCM): Conversión en señales de salida PCM.

Observación:

– Si se seleccionan los modos SPDIF (RAW) o SPDIF (PCM), la salida analógica quedará desactivada.

Dual mono

Stereo: El sonido monofónico izquierdo se envía al altavoz izquierdo, y el monofónico derecho al altavoz derecho.

L-mono: El sonido monofónico derecho e izquierdo se envía únicamente al altavoz izquierdo.

R-mono: El sonido monofónico derecho e izquierdo se envía únicamente al altavoz derecho.

Mix-mono: El sonido monofónico derecho e izquierdo mezclado se envía a los altavoces derecho e izquierdo.

Salida LPCM (LPCM output)

Determina la frecuencia de muestreo para la decodificación de audio LPCM.

LPCM 96k: Reconoce el disco para usar la frecuencia de muestreo apropiada. Si el disco no es de 96 kHz, seleccione LPCM 48k para utilizar una frecuencia de muestreo de 48 kHz.

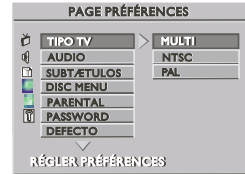
Sonido dinámico (Dynamic)

Optimiza la salida dinámica de sonido. Las salidas de alto volumen se atenúan para poder disfrutar de las películas de acción favoritas sin molestar a los demás.

Opciones de selección dinámica: 1/8, 2/8, 3/8, 4/8, 5/8, 6/8, 7/8, 8/8 y OFF.

Page Préférences

Las preferencias sólo se pueden seleccionar cuando el reproductor no tiene cargado ningún disco.



Tipo de televisor (TV Type)

El reproductor ofrece la posibilidad de elegir entre NTSC y PAL para adaptar el formato al del televisor.

MULTI: Salida de vídeo en función del formato del disco.

NTSC: El reproductor DVD sólo transmite señal NTSC.

PAL: El reproductor DVD sólo transmite señal PAL.

Observación:

– Si la selección de sistema de TV no coincide en el reproductor y en el disco, es posible que la imagen aparezca distorsionada.

Menú de audio/subtítulos/disco (Audio/Subtitle/Disc)

Los discos DVD están disponibles en múltiples idiomas de audio, subtítulos y disco. Utilice esta función para seleccionar el idioma deseado.

Audio: inglés, francés, español, chino, etc.

Subtitle: inglés, francés, español, chino, etc.

Disc menu: inglés, francés, español, chino, etc.

Observaciones:

– Esta función está sujeta a la disponibilidad del disco.

– Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, la unidad utilizará el idioma estándar de dicho disco.

Control infantil (Parental)

Esta función le permite proteger los discos para que no puedan ser reproducidos por menores o para la visualización de escenas alternativas en determinados discos.

Si le asigna una calificación al equipo, sólo podrá reproducir las escenas cuyo grado de tolerancia sea igual o inferior al especificado.

Los grados de tolerancia son 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y No Parental.

Contraseña (Password)

Si desea cambiar la configuración del control infantil, introduzca una contraseña válida cuando se le solicite el reproductor DVD.

1 Introduzca la contraseña actual de cuatro cifras.

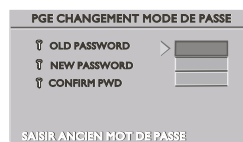
2 Vaya a NEW PASSWORD con el botón ▼.

3 Introduzca la nueva contraseña de 4 cifras.

4 Confirme la clave tecleándola por segunda vez.

5 Pulse PLAY para salir del menú.

→ La nueva contraseña de cuatro cifras quedará validada.



Observación:

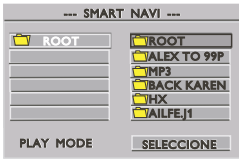
– Si olvida la contraseña, puede introducir el código original 3308 para entrar y después programar una contraseña nueva.

Defecto (Default)

Utilice la función DEFECTO si surgen problemas durante la configuración del reproductor DVD. De esta forma se restablecerán todos los valores originales de fábrica y se borrarán los ajustes personales.

Reproducción de imágenes JPEG y archivos MP3

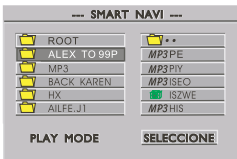
La unidad puede reproducir imágenes en formato JPEG y archivos MP3.



- 1 Cuando inserte un disco con archivos JPEG o MP3, en la pantalla del TV aparecerá automáticamente un menú.
- 2 Pulse ▲/▼ para recorrer el álbum anterior o siguiente.
- 3 Pulse ◀▶ para recorrer el álbum o desplazarse entre las pistas.
- 4 También puede seleccionar directamente el número deseado de álbum o pista con los botones numéricos del mando a distancia.

Observación:

- **En el modo de parada, los números se utilizan para la selección de álbum.**
 - **En el modo de reproducción, los números se utilizan para la selección de pista.**
- Sólo están disponibles los siguientes modos para los discos MP3:
 - parada / reproducción / pausa
 - salto siguiente / anterior
 - repetición (álbum / pista / disco)



Discos MP3 - Álbum/pista/disco

- REPEAT TRACK - repetición de pista.
- REPEAT ALBUM - repetición de álbum.
- ALBUM PLAYBACK - reproducción aleatoria de las imágenes incluidas en la carpeta seleccionada (los diez segundos iniciales de cada álbum o pista del disco).

- SKIP NEXT / PREVIOUS - utilice el botón NEXT/PREV o el teclado numérico para seleccionar el álbum o pista que desee. Durante la reproducción, utilice el botón FWD/REV para avanzar y retroceder en la pista o álbum actual.

Observaciones:

- **El tiempo de lectura de disco puede superar los 10 segundos debido al elevado número de canciones recopiladas en un mismo disco.**
- **En los discos multisesión se reproducirán las diez primeras sesiones que tengan el mismo formato.**
- **En el caso de los disco multisesión con diferentes formatos, sólo estará disponible la primera sesión.**

Características JPEG

Zoom

- 1 Durante la reproducción, pulse ZOOM para visualizar la imagen a distintas escalas.
- 2 Pulse FWD para ampliar la escala.
- 3 Pulse REV para reducir la escala.

ÁNGULOS MÚLTIPLES

Mientras visualiza una imagen en la pantalla del TV, utilice los botones ◀▶▲▼ para aplicar distintos efectos angulares.

Botón ▲: gira la imagen en el plano vertical

Botón ▼: gira la imagen en el plano horizontal

Botón ◀: gira la imagen en sentido antihorario

Botón ▶: gira la imagen en sentido horario

Vista previa

- 1 Durante la reproducción, pulse el botón PREVIEW.
 - En la pantalla del televisor se visualizarán 9 imágenes en tamaño reducido.
- 2 Utilice los botones ◀▶▲▼ para resaltar una de las imágenes, y pulse OK para verla a pantalla completa.

SISTEMA DE REPRODUCCIÓN

DVD-Vídeo
 CD-Vídeo y SVCD
 CD (CD-R y CD-RW)
 MP3 CD

| | | |
|------------------------------|---------------|---------------|
| Convertidor D/A | 24 bits | |
| DVD | fs 96 kHz | 4 Hz - 44 kHz |
| DVD/SVCD | fs 48 kHz | 4 Hz - 22 kHz |
| SVCD/VCD/CD | fs 44,1 kHz | 4 Hz - 20 kHz |
| Relación señal/ruido (1 kHz) | | > 90 dB |
| Margen diáxico (1 kHz) | | > 80 dB |
| Diafonía (1 kHz) | | > 80 dB |
| Distorsión y ruido (1 kHz) | | > 88 dB |
| MPEG MP3 | MPEG Audio L3 | |

NORMA DE TV (PAL/50 Hz) (NTSC/60 Hz)

| | | |
|------------------|------------|------------|
| Número de líneas | 625 | 525 |
| Reproducción | Multinorma | (PAL/NTSC) |

CARACTERÍSTICAS DE VÍDEO

| | |
|------------------------|--|
| Salida de vídeo | 1 Vpp a 75 ohmios |
| Salida de S-Vídeo | Y: 1 Vpp a 75 ohmios C: 0,3 Vpp a 75 ohmios |
| Salida RGB (SCART) | 0,7 Vpp a 75 ohmios |
| Desviación nivel negro | Activado/desactivado |
| Desplazamiento vídeo | Izquierda/derecha |

FORMATO DE AUDIO

| | | |
|---------|---------------|----------------------|
| Digital | MPEG | Digital comprimido |
| | Dolby Digital | 16, 20, 24 bits |
| | PCM | fs, 44,1, 48, 96 kHz |

Sonido estéreo analógico
 Remixage (downmix) compatible Dolby Surround à partir de son multicanal Dolby Digital
 3D Sound para sonido virtual de 5.1 canales por 2 altavoces
 Salidas envolventes Dolby Digital y DTS en 5.1 canales

* duración típica de película con 2 idiomas hablados y 3 de subtítulos

CARACTERÍSTICAS DE AUDIO

CONEXIONES

| | |
|--------------------|--|
| SCART | Euroconector |
| Salida S-Vídeo | Mini DIN, 4 contactos |
| Salida de vídeo | Cinch (amarillo) |
| Salida audio I+D | Cinch (blanco/rojo) |
| Audio subwoofer | Cinch (negro) |
| Audio de canal 5.1 | Mini DIN, 9 contactos |
| Salida digital | 1 coaxial, 1 óptica IEC958 para CDDA/LPCM IEC1937 para MPEG1/2, Dolby Digital |

CARCASA

| | |
|------------------------|-------------------------|
| Dimensiones | |
| (anch. x alt. x prof.) | 228 x 56 x 296 mm |
| Peso | Aproximadamente 2.32 kg |

Especificaciones sujetas a modificación sin previo aviso

Mantenimiento

Limpieza de la carcasa

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente normal. No utilice soluciones que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.

Limpieza de los discos

- Si se ensucia el disco, límpielo con un paño en sentido radial, desde el centro hacia fuera. No pase el paño en sentido circular.
- No utilice disolventes como la bencina o el aguarrás, ni productos de limpieza, ni aerosoles antiestáticos para discos analógicos.

Limpieza de la lente del disco

- Tras un uso prolongado, es posible que se acumule polvo o suciedad en la lente del disco. Para garantizar una buena calidad de reproducción, utilice el limpiador de lentes de CD Philips o de otra marca. Siga las instrucciones facilitadas con el limpiador.

Solución de problemas

ATENCIÓN

Bajo ninguna circunstancia intente reparar el equipo por su cuenta. De lo contrario, la garantía quedaría invalidada. No abra el sistema, o quedará expuesto a un riesgo de descarga eléctrica.

Si se produce alguna anomalía, compruebe primero los puntos de la siguiente lista antes de llevar el equipo a reparar.

| Problema | Solución |
|---|---|
| No hay corriente | <ul style="list-style-type: none">– Compruebe si el cable de alimentación está bien conectado.– Pulse el botón "Standby-On" en el reproductor DVD. |
| No hay imagen | <ul style="list-style-type: none">– Compruebe si el TV está encendido.– Revise la conexión de vídeo. |
| Imagen distorsionada | <ul style="list-style-type: none">– En ocasiones, la imagen puede aparecer algo distorsionada, pero no se trata de ninguna anomalía. |
| Imagen completamente distorsionada o en blanco y negro con DVD o VCD | <ul style="list-style-type: none">– Compruebe que el ajuste NTSC/PAL del lector DVD coincide con la señal de vídeo del televisor (véase conversión y ajustes NTSC/PAL). |
| Sonido inexistente o distorsionado | <ul style="list-style-type: none">– Ajuste el volumen.– Compruebe que los altavoces están bien conectados. |
| No hay audio en la salida digital | <ul style="list-style-type: none">– Revise las conexiones digitales.– Compruebe el menú de configuración para asegurarse de que la salida digital está ajustada a ALL o PCM.– Observe si el formato de audio del idioma seleccionado es compatible con el receptor. |
| No hay imagen ni sonido | <ul style="list-style-type: none">– Compruebe que el cable SCART está conectado al dispositivo correcto (véase "Conexión a un televisor"). |
| Imposible reproducir el disco | <ul style="list-style-type: none">– Compruebe que el disco está insertado con la etiqueta hacia arriba.– Compruebe si el defecto está en el disco, probando con otro. |
| Imagen congelada momentaneamente durante la reproducción | <ul style="list-style-type: none">– Verificar en el disco la presencia de marcas de impresiones digitales e arañones ; limpiar com un paño suave e seco , comenzando del centro hacia la borda del disco. |
| No se restablece la pantalla de inicio cuando se extrae el disco | <ul style="list-style-type: none">– Reinicie el equipo apagándolo y volviéndolo a encender: |
| El reproductor no responde al mando a distancia | <ul style="list-style-type: none">– Apunte con el mando directamente al sensor del panel frontal del reproductor.– Reduzca la distancia al reproductor.– Sustituya las pilas del mando a distancia.– Vuelva a insertar las pilas respetando la polaridad (+/-) indicada. |
| No funcionan los botones o el reproductor no responde | <ul style="list-style-type: none">– Para reiniciar la unidad por completo, desconéctela de la toma de alimentación durante 5-10 segundos. |
| La unidad no responde a todas las órdenes durante la reproducción | <ul style="list-style-type: none">– Es posible que el disco no permita realizar dichas operaciones. Consulte las instrucciones del disco. |
| El reproductor DVD-Vídeo no puede leer discos CD/DVD | <ul style="list-style-type: none">– Utilice un CD/DVD de limpieza (de uso comercial) para limpiar la lente antes de enviar el reproductor a reparar. |

Si no consigue resolver el problema, consulte a su distribuidor o centro de servicio.